

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA
Bd. Regele Ferdinand No. 5.
(Tipografia L o v r o v & Co).

A R A D.

Redacția din ORADEA:
Strada Academiei No. 8.

Redacția pentru Banat: TIMIȘOARA,
Hotel „Ferdinand” camerele Nr. 21 și 22.

DIRECTOR:
CONST. I. ȘTEFĂNESCU

Ecoul

Apare zilnic la orele 3 după amiază

Note zilnice

Reconcilierile dintre partide

Iar marocul democrației pare să fi înregistrat o mare spaimă. Târgul este deci pe sparte, și aranjatorii își strâng obingile, cum face omul când simte primejdia.

Marea pacoste, care a infectat supremația democrației, este tocmai blestemata târguială pentru blidul de linte, de pe urma căreia viața tuturor statelor a înregistrat o catastrofă desbinate a forțelor naționale, când o solidaritate puternică ar fi fost mult mai necesară pentru îndreptarea relelor cauzate de războiul mondial.

Când atâtea mari probleme reclamau o unire a tuturor factorilor politicii, regimul democratic a reușit să samene prăpădul separațiilor acestor elemente, uitându-se solubra armonie națională, un principiu de muncă constructivă dintre cele mai indispensabile.

În locul statului totalitar, identificat cu interesele generale, am înregistrat o interminabilă înmulțire a partidelor, care n'a însemnat o luptă de principii politice, ci o hazardată învâlmășcă în jurul demnităților sociale.

Suntem țara care se poate întrece cu oricare alta la număratoarea șefilor de partide, mai toți democrați și prieteni ai poporului, ca și când un oarecare H. Ibsen n'ar fi spus nimic când scria despre un cutare dușman al poporului, înșinuare atât de adeseori verificată pretutindeni.

Și tot ca o consecință a „democratizării” vieții politice, am avut parlamente cari ne-au făcut de râsul lumii, printr-o condamabilă deviere dela ideea reprezentățiunii, în locul căreia am avut și avem aleși ai urnelor cari tremură în fața oricărui ministru, lăsat să-și treacă și cele mai rău inspirate proiecte.

De cincisprezece ani, asistăm la o hilară comedie ce se desfășoară în aceste parlamente democratice. Nu-i verificați individual pe aleși, ci considerați-i în ansamblu, în „majoritatea zdrobitoare”, pentru efectele umoristice ale acestei parodii parlamentare să întrecă măiestria spirituală a celui mai genial dintre autorii de piese teatrale. Și renunțați a vă gândi la activitatea opozițiilor, cum înși numai când stau în aceste bănci, dar întrecând în năsbății și matrapazlăcuri când ocupă locurile „majoritarilor” concediați.

Gândiți-vă acum că ar fi vorba de realizarea unui mare act politic cu imense consecințe binefăcătoare pentru țară. E posibilă această minune, când o sută de șefi de partidulețe declară

„incapabili” și „trădători” pe inițiatori?

În acest cadru de obscurantism, era fatal ca ideea democrației să fie compromisă.

Astăzi, cele vre-o 25 de partide pe cari le avem, încearcă să se reproprie, să se reintregească, reducând cele două duzine de șefi la una, dacă va fi posibil.

Noi știm una și bună: au mai fost ele unite odată, când n'aveam decât patru-cinci, și nici atunci n'au dat dovadă de multă capacitate de guvernare, pentru că dacă erau capabile, azi, de exemplu, n'ar fi posibil să te acosteze nenorociiții ăia de Moși, pe bulevardul principal al Aradului, cerșindu-ți un leu, ei cari ar trebui să fie stăpâni acelor munți „ce aur poartă”.

Ion Voinea

La noi și la vecini...

O informație ungurească din Iugoslavia anunță că primăria Subotici a rămas fără niciun slugă maghiar. Cel din urmă, un jurist, a fost concediat zilele trecute.

Faptul s'a întâmplat cam în aceeași vreme când d. Oct. Goga dădea dela tribuna parlamentului alarma în chestia străinilor din slujbele de stat, dela municipii și dela întreprinderile particulare. La noi orașele sunt și azi pe mâna străinilor, sau acolo unde au conducere românească, ca la Arad, românii sunt duși de nas de singurul minoritar, de un Czettel oarecare. Așa-i la noi, în anul al 16-lea dela unire. În timp ce în Iugoslavia naționalizarea a fost atât de sistematică, încât abia prin câte-o excepție mai dai ici, colo de câte un minoritar, sortit și acela să zboare fără milă.

Dar ce stăm noi să facem comparații cu Iugoslavia! Noi suntem țară democrată, europeană, etc. etc. etc.

Halat să ne fie!

Se cuvine să se oprească cititorul mai mult decât câteva clipe în fața înfiorătoare tragedii ce i au comunicat-o ieri dela Bocsâg ziarele.

Ingrozitoare întâmplare e cunoscută: O mamă cu patru copii lihniti de foamă, s'a dus să fure dela popa o găscă sau o găină, și a fost prinsă și arestată. În cursul nopții apoi, tatăl bețiv, căruia nu i-a fost rușine să-și lase de dragul gătlejului său copiii nemâncați iar pe nevastă să treacă de desperare gardul popii, s'a aprins de orgoliu ca tot bețivanul, și dușce a scris pe numele nevastei arestate o scrisoare în care-i spune că nu-i e rușine că a fost silită de mizerie să fure, fiindcă fură ei și alții mai mari, cari nu sunt însă arestați, dar îi crapă obrazul de rușine că o vede arestată, a luat briciul și-a tăiat pe rând beregata celor patru copii, ba i-a mai tras celui mai mare și câteva lovituri de topor fiindcă se încăpățina să mai trăiască, apoi și-a făcut seamă și lui, cu același brici cald încă de sângele micuților. Bețivanul e acum la spital, și se spune că ar fi nădejdi să fie readus la viață. Iar biata mamă e încă la postul de jandarmi, poate în aceste momente inebunită.

Iată o tragedie care nu s'a întâmplat ca să fie uitată într-o zi, două. Dacă e adevărat că există în ordinea lumească o fatalitate, întâmplarea aceasta îngrozitoare s'a produs ca să ne avertizeze că sunt în societatea noastră datorii uitate, cari nu e bine să rămână prea mult neimplinite.

Fiindcă dacă sârmana mamă nu poate să poarte nicio vină că fatalitatea i-a dat pe cap un soț bețiv care n'are grija copiilor, și că totatunci porunca de sus i-a ordonat să supli-

nească ea în chipul cum e cu puțină purtare de grijă a tatălui micuților, vina acestei tragedii nu i numai a tatălui bețiv, criminal și și orgolios nevoie mare, cum sunt toți bețivii, — vina este ș'a societății, care din moment ce-l decrețează pe fiecare om membru al ei și îl supune regulilor colectivității, trebuie să-i vină și în ajutor, când întâmplarea, sau fatalitatea, sau păcatul îl face să iasă din cadrul regulilor sociale.

Adevărat că un amestec social în treburile unei familii și în special ale unei familii, unde tatăl e bețiv și singur stăpân, este foarte dificil. Și mai cu seamă la țară, unde societatea nu-i organizată pentru intervenții filantropice sau de consiliere. Dar această împrejurare nu desființează datoria unei intervenții a societății. La țară exista până la criza economică din vremurile noastre, un obicei al ospitalității, al ajutorării reciproce, care oricât ar fi sărăcia publică de mare, trebuie să fie cultivată și continuată. La oraș avem Societățile filantropice, avem biserica, avem o seamă de alte instituții, cari ar avea datoria să intervină într'altfel decât cum intervin, pentru curmarea relelor sociale. Nu cu adunări de auto-felicitare, nu cu o pereche de ghete asvârlite unei familii sărace la întâmplare, nu cu un discurs depe amvon, se pot îndrepta lucrurile. Cunoaștem la Arad, bunăoară, o seamă de familii cari o duc întocmai ca a rotarului Szabó din Bocsâg: tatăl e bețiv, își bea toți banii și vine acasă cu cutii de sardele ca să le mănânce în fața copiilor lihniti, iar mama întreține semi-duzina de copii din aier și din ceea ce pică la întâmplare. În câte case arădane nu se poate întâmpla ceea ce s'a

întâmplat la Bocsâg? Le-a cercetat cineva dintre membrele societăților caritative, dintre preoți? Cine a făcut vreodată vreo sforțare, ca să abată depe calea cea rea pe părinții bețivi ai familiilor lihnite? Își închipue societățile de binefacere sau preoșimea, că cu o pereche de ghete pe cari tatăl bețiv le va vinde a doua zi pentru un țoi de rachiu, și-au făcut datoria?

Să nu ne ascundem după deget și să învățăm din tragediile vieții!

D. Mussolini refuză să discute revizuirea tratatelor

Primul ministru al Ungariei în întrevederile sale cu Mussolini a încercat să pună pe tapet chestiunea revizuirii tratatelor.

Cum ducele a înlăturat din discuție pretențiile falsificatorului de franci francezi, acesta însă pentru a-l presa a avut o întrevedere cu ambasadorul german la Roma, dând de înțeles că Germania l-ar ajuta în această direcție.

Adunarea generală a Băncii Învățătoresți din Arad

Azi, 18 Martie, are loc la Casa Învățătorilor din Arad adunarea generală ordinară a Băncii învățătorilor din oraș și județ, — întâia până astăzi, întrucât acest institut de credit și economii al corpului didactic primar arădian s'a înființat abia anul trecut.

Banca Învățătorilor a izbutit în acest scurt timp să devină o adevărată forță, căreia învățătorimea din oraș și județul Arad i-a simțit din primele luni dela înființare binefacerile. Pornită la drum cu 40 de membri, astăzi numără peste 250, cu un capital social de peste un sfert de milion.

Teatrul și cinematograful iredentist

— Provocările dela Lugoj —

Joi a fost o nouă zi a iredenței ungurești: ziua de 15 Martie, decretată oficial în Ungaria sărbătoare a șovinismului maghiar.

O asemenea zi firește că nu putea fi lăsată de unelele dela noi ale iredenței, să treacă nespeculată.

La Lugoj, deci, s'a rulat la cinematograful cu-acei filmul „Prima iubire (Maria)”, turnat la Budapesta dar botezat spre hula românilor film „românesc”, un film binecunoscut publicului arădan și timișorean, fiindcă insultele scandaloase ce le debitează la adresa României,

țară cu sate cu șantane și cu soldați în uniforme ungurești, au fost exitate și pe ecranele de aici.

Filmul iredentist a fost primit de public cu huiidul. Ceea ce n'a împiedecat pe antreprenorii de instigație să-l ruleze până la capăt, ca să-i adauge la sfârșit afișarea globului pământesc cu Ungaria în vechile ei granițe. S'au produs noi proteste ale publicului, iar autoritățile ce se aflau de față, au confiscat imediat filmul, făcând și constatarea că a fost rulat fără o cenzură prealabilă.

Să mai adăugăm că provocarea s'a repetat în aceeași seară, tot la Lugoj, pe scena teatrului comunal, unde o trupă ungurească vagabondă a jucat în uniforme husărești piesa „Punga roșie”.

S'a deschis o anchetă, și s'a constatat că provocarea dela teatru și dela cinematograful a fost intenționată făcută, în legătură cu sărbătoarea oficială din acea zi a iredenței din Ungaria.

Iată ce se poate petrece în țara noastră cea îndelung rădătoare, în anul al 16-lea dela desrobire!

Cedace s'a petrecut la Lugoj, trebuie să dea de gândit serios autorităților noastre, mai ales că faptul arată până la evidentă pe ce mână sunt lă-

sate interesele noastre în ce privește cinematograful.

Un ungur și un evreu (Marc Fischer) au făcut o asociație „pentru a turna în românește” trei versiuni.

Modul cum au fost realizate aceste versiuni constituie o rușine.

Tăiate pe ici pe colo, rămânând în multe părți și mai ales în cele esențiale, costumele ungurești purtate de interpreți în versiunea originală, cele 3 filme pe care și le propuneau spre reprezentare cei doi indivizi, erau din punct de vedere cinematografic, un atentat asupra artei cinematografice.

Dar Marc Fischer, nu s'a mărginit numai la această afacere. A chemat aproape pe

(Continuare în pag. II-a)

De toate și amestecate...

Invazia străinilor

Confratele „Țara Noastră” publică în numărul de azi o corespondență din Silistra. În care se arată cu documente că primarul armean al aceluia oraș a încetățenit în anul trecut 250 de armeni.

La Jimbolea

„Universul” publică o listă de străini cari au fost lăsați să se oprească la fabrica de piepteni și nasturi S. p. a. „Venus” din Jimbolea:

Cităm:

Personal de conducere

Konrad I., director administrator;
Pirovsky Carol, conducător,
Vel. Kikinda;

D-na Konrad I.;
Cerhardt Iosif, din Henigeld;
Frank Alexander;
Koch Anton, șef mecanic;
Tendler Anton;
Mis Kloczi Ștefan;
Fischer Carol.

Personalul inferior și lucrători

Din totalul de 88 de funcționari inferiori și lucrători, nu este nici un român.

Sunt angajați lucrători unguri din Szegedin, Cerna Maghiară, Törökbecse, Dejohaza, Stancofalva, Csősztelek; șvabi din Banat; ba chiar și lucrători din Viena.

Cum sunt sprijiniți șomerii români la Orade

Confratele „Patria” arată din Orade următoarele:

„O delegație de șomeri români s'a prezentat la redacția noastră arătând șicanele organelor apăsătoare de către organele primăriei și în special, teroarea continuă pe care o au de îndurat din partea localului social-democrat din localitate. Am aflat astfel, că partidul social-democrat a intervenit și a reușit ca primăria să acorde ajutoare numai acelor șomeri cari sunt înscrși în organizația de aici. În felul acesta nici un șomer care nu e social-democrat, nu mai primește ajutoare.

De altfel, d. Böszörményi, șeful social-democraților orădani și membru în delegația permanentă a primăriei, a reușit ca să treacă pe listă numai pe acei șomeri care s'au prezentat la sediul partidului și deci s'au înscris. Au rămas astfel fără ajutoare aproape toți muncitorii șomeri români dar în schimb s'au învrednicit de ele toți streinii cari sub masca social-democrației se dedeau la o propagandă de ură împotriva tot ce este românesc.

Nu demult s'a descoperit, că la căminul muncitoresc, în loc de educație spre industrii și meserii cinstite, ucenicii industriei și meseriași erau nevoiți să asculte cuvântările atâta-

toare și anarhice ale fruntașilor social-democrați. Faptul a fost adus la cunoștința autorității locale care a dispus imediat închidere a căminului.

Ne miră însă, cum de aceleași autorități închid ochii astăzi și dau concurs acestor elemente.

Ministerul de interne nu are oare nimic de spus?”

Regenerarea terenurilor sterpe cu pomi

În vederea necesității plantării de acoperire în regiunile lipsite de păduri ca și pe suprafețele de terenuri actualmente neproductive, direcția regimului silvic din ministerul de domenii a luat măsuri de intensificare a pepinierelor producătoare de arbori forestieri.

Din arborii fructiferi se va da o atenție deosebită merilor, dușilor și nucilor, care sunt pe punctul să dispară din țară. În locurile mai sărace se va da o deosebită atenție prunilor. În ce privește pueții proveniți din aceste pepiniere, ei se vor da gratuit, de către direcția regimului silvic, persoanelor cari își iau angajamentul de plantare și bună întreținere a arborilor.

Cetiți „ECOUL”

Nu-i vorba de cei din Arad

În ședința de ieri a Senatului s'a făcut o intervenție la ministrul de industrie, să se impună fabricilor de zahăr „Danubiana” și „Zarojani” să-și țină angajamentele luate față de cultivatorii de sfeclă de zahăr.

Se zice că în timpul acestei interpelări, senatorii de Arad au trecut la bulet.

Ca de obicei!

Două proiecte de legi de mult așteptate

Guvernul este hotărât ca în sesiunea extraordinară ce se va deschide în cursul lunii Mai, să prezinte două proiecte importante de legi: pentru reorganizarea aparatului administrativ al Statului și pentru modificarea legii cumulului.

În special prin unele dispozițiuni ce se vor prevedea în legea cumulului, guvernul speră să poată plasa cel puțin 15 mii de postulanți.

Conferința de azi a Asociației inginerilor arădani

Azi, 18 Martie, la orele 5, va vorbi la Palatul Cultural, în cadrul conferințelor organizate de Cercul din Arad al Asociației Inginerilor, d. prof. ing. Dumitrie Leonida, dezvoltând un subiect care prin natura lui va fi pe placul fiecăruia. Conferențiarul și-a propus să lase din cadrul pur tehnic, și va arăta Duminică în conferința „Un inginer poet” cum și acești oameni, inginerii, pot câteodată, desigur că foarte rare ori, să fie și poeți.

D. Prof. Leonida e bine cunoscut, ca să ne mai îndoim că publicul arădan îi va face cea mai bună primire.

Bonuri de impozite

cumpără și vinde

Banca
Goldschmidt, Arad

Str. Eminescu Nr. 4

vis-a-vis de Cinema „Corso”

Un îndrăzneț atac banditesc

În comuna Sântea-Mare din județul Arad s'a comis un îndrăzneț atac banditesc.

O bandă de hoți a sosit în timpul nopții trecute cu o mașină în fața casei locuitorului Ion Bătrân fără să i fi simțit cineva.

Reușind să deschidă ușa cu chei false, au pătruns înăuntrul năpustindu-se asupra gospodarului fără să-i dea timp să se apere.

Hoții i-au pus în vedere să nu facă larmă și să le dea

toți banii, de oarece erau bine informați că posedă o mare sumă.

Văzându-se constrâns, Bătrân a scos 14 825 lei, toți banii ce-i avea numai ca să scape cu viață.

După ce au pus mâna pe pradă, hoții s'au urcat în mașină și au dispărut.

Jandarmii au anunțat toate posturile din împrejurimi însă până acum încă nu s'a dat de urma mașinei misterioase.

Taxarea mărfurilor la export

Direcția generală c. f. r. a dispus, cu privire la reducerea de 50 la sută, acordată la mărfurile adresate la export, la taxele de manipulație, să se aducă următoarele modificări:

La transporturile predate pentru export și la cari nu există relații de taxare, pe baza tarifelor internaționale de mărfuri cu taxe directe, se vor aplica tarifele respective, prevăzute de tariful local, scăzute cu jumătate din taxa de manipulație aferentă distanței și modulul de expediere și anume:

1. La colete cu jumătate din taxa de manipulație aferentă parcursului până la distanța de 200 km.; iar dela 201 km. în sus cu jumătate din taxa de manipulație normală;

2. La vagoane complete cu

jum. din taxa de manipulație aferentă parcursului până la distanța de 100 km.; iar dela 101 km. în sus cu jumătate din taxa de manipulație normală.

Excepție dela aplicarea dispozițiilor de mai sus fac și mai departe; transporturile de produse petrolifere amestecate cu benzină brută. Acestea li se aplică dispozițiile circulării No. 144 459, cu și transporturilor predate la export pe baza tarifelor speciale 330 și 331.

De asemenea fac excepție transporturile ce vor sosi din străinătate cu scrisori de trăsura internaționale, destinate stațiilor din țară sau tranzit. Acestea li se vor socoti taxele de transport integrale prevăzute în tariful local de mărfuri.

Informațiuni

ABONAMENTE:

Lei 500 pe an, 275 pe 6 luni, 150 pe 3 luni.

Pentru bănci, cafele, industrii, toate instituțiile particulare și administrațiile publice: lei 1000 anual, 600 pe 6 luni, 300 pe 3 luni, în străinătate: 2000 lei anual.

Ieri a fost condamnat la o lună închisoare fostul administrator al școlii normale Liviu Pop, pentru că a înstrăinat 200 kg. de fasole. Au făcut apel și condamnatul și procurorul.

Poliția arădană a arestat pe soldatul Gabor Gheorghe, dezerter din regimentul 12 vânători.

Proiectul de lege pentru concentrarea învățământului farmaceutic dela celelalte facultăți la facultatea de farmacie din Capitală, a fost definitivat și va fi adus zilele acestea în discuția parlamentului.

D. Andrei Grobeiu, a fost numit subvizor școlar pentru județul Sătmăre.

La spitalul de alienați din Orade sunt vacante 2 posturi de infirmiere și unul de supraveghetore de bolnave.

Cerere, însoțite de actele necesare, se vor înainta de urgență „Asociației personalului sanitar auxiliar titrat” din bulevardul Schitu Măgureanu 33. București.

D. George Bota, profesor la liceul „Em. Gojdu” din Orade, a fost delegat să inspecteze învățământul de toate gradele din județele din Nord-Vestul Transilvaniei (Maramureș, Sălaj, Sătmăre și Bihor).

Duminică, 18 Martie, în sala cinematografului „Astra” din Sighet va avea loc comemorarea lui I. Vidu, în cadrele unui festival artistic.

Va cânta corul „Astra” și va vorbi d. prof. D. Ștan.

Poliția din Arad a descoperit o mare contrabandă de mătase.

Deocamdată numele contrabandiștilor este ținut în secret.

Sunt confiscate, la poliție, cinci lăzi mari cu mătase.

D. prof. dr. C. Angelescu, ministrul instrucțiunii, pleacă azi seara la Caransebeș, pentru a participa, la solemnitatea punerii pietrei fundamentale a internatului liceului de băieți din localitate.

La ministerul de instrucție s'a alcătuit un proiect de lege pentru modificarea mai multor articole din legea de organizare a învățământului primar.

Proiectul va fi depus, zilele acestea, în parlament.

Rugăm pe toți abonații în restanță, să ne expedieze pe adresa din Arad, sumele ce ne datorează.

Sâmbătă
17 Martie

ceaiul Șoimilor României

Renumitul Jazz „Espana”, al reg. 93 inf.

în saloanele
Cercului
Românesc

toți redactorii rubricilor de specialitate ai cotidianelor din Capitală și înșelându-i în buna lor credință, i-a rugat să sprijine această acțiune, prezentând o dreptă operă națională.

Astfel ziarele au publicat câțva timp informații despre aceste filme, crezând că au de-a face cu o întreprindere serioasă și că interesează cauza filmului național.

Faptul dela Lugoj, pune în adevărată lumină, îndrăzneala nemai pomenită a acestor doi exeroi, cari au încercat să înșele și publicul.

Am mai scris în nenumărate rânduri, că, comisia noastră de cenzură arată o toleranță suspectă aprobând unor case, să prezinte filme în care se face apologia revizionismului, se cântă cântece cu text subversiv și se poartă uniforme

ungurești.

Nimeni, deși domni dela comisia de cenzură, aveau obligația să le asculte și să aplice sancțiuni, nu s'a sesizat. A fost nevoie de intervenția spontană a publicului dintr'un oraș românesc ca Lugojul, pentru ca întreaga comisie de cenzură, să primească o bine meritată palmă.

Conștiința românească s'a trezit în aceste suflute de români curăți, ripostând cu toată energia, față de această întreprindere îndrăzneală de a prezenta pe un ecran românesc, un film în care se vorbește, se cântă și se poartă uniforme ungurești.

Dar întâmplarea dela Lugoj, naște odată cu ea întrebare. Ce autoritate morală mai poate avea comisia de cenzură, când dă aprobare unui film care

conține pasagi atât de revoltătoare, în cât a fost de natură să întrecă răbdarea publicului.

În cazul dela Lugoj se poate ca după ce filmul a fost prezentat cenzurii, și după ce s'a dat aprobare de prezentare cu condițiunea ca anumite scene să fie scoase, realizatorii lui, în dorința de a face mai senzaționalismul și a servi cauza maghiarismului în serviciul căruia s'au arătat că sunt, să nu fi scos scenele anulate de comisia de cenzură.

În acest caz, faptul constituie o gravă abatere care trebuie urgent și sever sancționată.

Până la aplicarea sancțiunilor constatăm atitudinea românească pe care au avut-o cetățenii Lugojului contra încercării obraznice a unei clici, încadrată în interesele streinilor.

Studentii clujeni la Arad

A trecut aproape un an de când românii din Arad n-au mai asistat la o manifestare ca aceea ce li se pregătește azi Sâmbătă seara la teatrul orășenesc.

Un grup de studenți dela Academia Comercială din Cluj, în frunte cu președintele lor, d. prof. Gh. Dragoș, mănâți de dorul de a-și cunoaște țara și neamul, au întreprins o serie de excursii prin diferite centre mai însemnate. Publicul arădean trebuie să fie mândru de gestul acestor buni fii ai țării care vin între noi îndemnați de cele mai frumoase sentimente naționale.

Datoria noastră, a românilor, — căci de străinii care ne boicotează pe toate căile și cari numai cu ochi buni nu văd acest gest, — este de a ne prezenta într'un număr cât mai mare la festivalul de azi seara.

Noi cari zilnic suntem alimentați cu otrava iredentiștilor de aici și de peste graniță, azi avem obligația să uităm de toate grijile mărunte și să ne prezentăm în fața celor ce vin să ne procure câteva momente de îndulțare sufletească.

Festivalul începe la ora 8 și 30 printr'o conferință a d-lui prof. dr. Gh. Dragoș.

In amintirea tribunului martir Ioan Buteanu

— O inițiativă frumoasă a foștilor voluntari hăl-măgeni —

D. Senator Petre Ugliș, președintele foștilor voluntari din regiunea Hălmagi, a lansat următorul apel, pe care-l recomandăm tuturor românilor de bine:

Implinindu-se anul acesta 86 ani delauciderea în modul cel mai mișelesc, de către călăul Hatvani, a marelui general Ioan Buteanu, fost prefect al Zărandului, în revoluția dela 1948, voi toți voluntarii și bunii români, contribuiți cu modestul vostru obol, să ridicăm o troiță — monument, la podul Iosășului de pe Crișul Alb, pe locul sfințit de sângele Mare-lui Erou Național, pentru ca să avem un altar de închinare, care să vestească, să pilduiască și să trezească în genera-

țiile viitoare dragostea de libertate, glia strămoșească și spiritul de sacrificiu pentru Neam.

Cinstind așa cum se cuvine memoria Tribunului Martir, vom clădi temelie de granit scumpei noastre Români, aci la granița de vest, care să fie un veșnic avertisment pentru hoardele barbare, căci „Pe Aici Nu Se Trece“! Dați cu toții, nu importa suma, pentru că picătură cu picătură se face marea, ca să ne dovedim vrednici de moștenirea ce ne-a lăsat-o marii noștri Eroi Martiri.

— Sumele se vor trimite la Banca „Crișana“ din Gurahont, sub titlul: Monumentul lui Ioan Buteanu.

Se schimbă conducerea organizației partidului maghiar din Arad

Bătrânul președinte al organizației arădene a partidului maghiar și-a dat demisia din această calitate, și odată cu aceasta s-au început pregătiri și pentru schimbarea vicepreședinților organizației.

Ieri s'a ținut la clubul partidului o nouă adunare de comitet în legătură cu aceste succesiuni, fără însă să se fi adus vr'o hotărâre.

Adunarea electivă va avea loc la 25 Martie.

Privitor la succesiunea lui Barabás n'a transpirat încă nimic.

În locul celor patru vicepreședinți de până acum, se vor alege trei. E vorba de d-nii Părecz, Reinhard și Alex. Nagy, tustrei deochiați în fața românilor, în schimb foarte agreați de loja mazonă.

Și-a falsificat un ordin de lăzare la vatră

Cab. 5 de instrucție din București a emis mandat de arestare pentru fals în acte publice împotriva lui Miron Toron, din comuna Apateu jud. Arad. Acesta a falsificat în anii 1933—1934 un ordin de lăzare la vatră pe un imprimat al regimentului 1 Grăniceri, l-a completat pe numele său, și semnat în fals pe comandantul regimentului, d. col. Neulescu. A mai falsificat trei ordine de chemare pe diferite nume pe care le-a vândut pe 70 lei, spre a putea călători cu ele gratuit pe C. F. R. Ieasemenea a mai falsificat și 15 ordine de chemare spre le vinde.

Vizitați neîntârziat croitoria și ceapăria **Călin** Arad, strada Bucur No. 7. Veți putea cumpăra cele mai moderne sepeți și uniforme, cu prețuri cari desfid concurența. Croitorie de primul rang. — Încercați să vă convingeți.

Conferințe religioase

Preoții parohiei centrale aranjază pentru săptămâna 5-a din post Conferințe și Denii însoțite de predici după cum urmează:

Luni 19 Martie 1934. Conferința pr. Caius Turicu: „Preotul și societatea“.

Marti 20 Martie 1934. Conferința pr. Viorel Mihailescu: „Despre spiritism“.

Miercuri 21 Martie 1934. Priveghere (Denie). Va predica pr. Florea Codreanu.

Joi 22 Martie 1934. Conferința pr. Florea Codreanu: „Biserica în fața curentelor“.

Vineri 23 Martie 1934. Priveghere (Denie). Va predica pr. Caius Turicu.

Sâmbătă 24 Martie 1934. Conferința pr. Ilarion V. Felea: „Convertirea creștină“.

Conferințele vor avea loc în sala festivă a liceului „Moise Nicoară“ totdeauna la orele 7 seara. Intrarea liberă.

Serviciile divine ale Deniilor cu predicile se vor ține în biserică din Piața Catedralei la orele 7 seara.

Știri din Arad

În urma unui denunț din parte tinerei Iuliana Doctor din str. Aurel Vlaicu 245, poliția l-a arestat pe muncitorul Pavel Ruji original din comuna Măndruloș pentru atentat la putoare. Soția lui Ioan Veleșcu din comuna Cicir a reclamat la poliție că ieri, pe când se afla în fața unei vitrine, i s'a furat poșeta cu 500 de lei și alte obiecte.

Locuitorul Petre Lascu din comuna Grăniceri a fost înaintat poliției pentru că s'a găsit asupra lui o monedă de 100 de lei falsă.

Încercați restaurantul **AZUGA** (fost KISPIPA)

Bere la pahar Azuga, specialitatea Caraiman se găsește numai aici; grătar special, ciorbă de burta și tot felul de mâncări românești. Menue și abonamente. Muzică țigănească

Proprietar: **Emil Schnabel, Orade**

Viitorul regim al sfeclei de zahăr

La ministerul de industrie și comerț au avut tratative între reprezentanții fabricilor de zahăr și conducerea ministerului, în privința viitorului regim al sfeclei de zahăr. Fabricile de zahăr au cerut o nouă amănare, cu o zi, în vederea tratativelor ce sunt în curs între fabricanții de zahăr pentru refacerea cartelului. Această amănare a fost acordată cu mențiunea că dacă după o zi nu se va stabili o înțelegere între fabricanți în privința producției sfeclei de zahăr, ministerul de industrie și comerț va reglementa problema printr'o lege. Proiectul de lege a fost alcătuit. El limitează producția de sfecle de zahăr în raport cu consumul de până azi și în consecință reglementează și funcționarea fabricilor de zahăr

Sursa cea mai ieftină de cumpărat porțelanuri, sticlărie, sticlă pentru geamuri precum și încadrări de tablouri la: **Urmasul lui STICK**

Repară obiecte de porțelan și de sticlă

Timișoara, Str. Preyer 1

Impozitele pe profesii libere se vor micșora

O delegație a asociației liberrilor profesioniști s'a prezentat în audiență d-lui ministru de finanțe arătând că din cauza depresiunii economice au scăzut în mod îngrijorător și a cerut ca pe lângă degrevarea fiscală necesară să se facă și o mai echitabilă aplicare a cotelor ce se vor legifera.

D. ministru Slăvescu a declarat că va face toate sforțările de a produce o degrevare cât mai apreciabilă, aceasta fiind și punctul de vedere general al guvernului.

Atrag atențiunea publicului, că la **Frizeria Pipicz Carol** Timișoara, Circ. I., Str. Ungureanu 1/a

Prețurile sunt următoarele: Barberit . . . Lei 8 Tuns . . . Lei 15 Serviciu prompt!

Citiți și răspândiți „E c o u l“

In ziua de Se deschide **Sucursala DÉNES POLLÁK** magazin de modă **Timișoara** Jozefin, Str. Bonnaz vis-a-vis de Notres-Dames

Centrala: Timișoara-Fabrica

Literatură religioasă

Să fie una...

Fără îndoială că cel mai important moment din opera mântuirii neamului omenesc prin Dumnezeu-Fiul, a fost Cina cea de taină, când ni s'a dat spre păstrare vecinică Trupul și Sângele celui ce pășea spre Patimile cele de bunăvoie.

Clupele cele mai solemne au urmat numai după părăsirea aceluia foisor dela marginea Ierusalimului, unde se servise Cina, când Mântuitorul însoțit de cei 11 — al doisprezecelea se făcu nevăzută în beznă — intră în grădina maslinilor. Apostolii erau tăcuți și copleșiți de gândurile grele despărțiri. În inimile lor răsunau la intervale ecoul mângăitor: Așa este voia Tatălui, ca Fiul să se dea în mâna celor fără de lege... Fie voia Ta, Doamne.

Cuvintele de adio se pierd în rugăciune.

Rugăciune nu atât pentru Cel ce pășește spre Patimă, ci pentru cei ce rămân „pe cari mi i-ai dat, Doamne“. Și începe cea mai minunată rugăciune ce s'a rostit vre odată pe pământ: rugăciunea Mântuitorului pentru apostolii săi.

Se găsește la evanghelistul Ioan (cap. 17) păstrând accentele cele mai duiosase și în acel timp cele mai pline de îmbărbătare. „Părinte sfinte, păzește-i pre dânsii întru numele Tău — pe cari mi i ai dat mie — ca să fie una, precum și noi“ — sunt cuvintele ce dau mai eclatant ideea călăuzitoare a întregii rugăciuni.

Să fie ei una — una în cuget și simțiri — una în fapte și jertfiri: unitatea învățăturii cristiane, ce

unitar are să se propage prin uniunea apostolică!

Efectele acestei rugăciuni de „a-i face una“ s'au observat mai ales după Înălțare. Apostolii au petrecut în rugăciune împreună stând și așteptând Pogorirea. Lămpile de foc au luminat mințile și au încălzit inimile care băteau în același tact: unitar. Din propovăduirea apostolilor împrăștiată fizicește în toate laturile pământului, dar rămași una în gând și fapte, s'a cimentat Biserica una, sfântă, sobornicească și apostolică. Criteriile acestea le-a și păstrat asemănat rugăciunii Mântuitorului pentru Apostoli: să fie una.

Dacă avem în vedere cuvintele Evangheliei zilei de azi care cuprinde un aspru rechizitoriu făcut apostolilor: o neam necredincios, până când voi fi cu voi și până când vă voi suferi pe voi? — înțelegem și mai bine pregătirea unității apostolești. Cristos le-a făcut școala; să fie una! Cu gândul unirii — în credință cel puțin — să urmărim cursul Postului spre lauda Domnului.

Pr. C. Turicu

Ciasornice bune cu mărci recunoscute bijuterii, aur, verighete, cu prețurile cele mai ieftine la

CSÁKY orlogier și bijutier, Arad, vis-a-vis de biserica luterană. (Cumpără aur și argint cu preț ridicat.) Vinde pe livret „Consum“ și pe bonuri de impozit

TEATRUL MUNICIPAL TIMIȘOARA

JOI, 22 MARTIE 1934
LA ORELE 9 SEARA

PALATUL CULTURAL ARAD

VINERI, 23 MARTIE 1934
LA ORELE 9 SEARA

UN SINGUR CONCERT
DAT de CELEBRUL VIOLONIST

IOSIF SZIGETI

LA PIAN

PRINTUL NIKITA DE MAGALOFF

Bilete sunt în vânzare la Timișoara la Cassa Teatrului; iar la Arad la „Librăria SANDOR“

Cât va dura procesul Gărzii de Fier

Corneliu Zelea-Codreanu împreună cu avocatul Victor Silaghi și preotul Ion Dumitrescu cari s'au predat deasemenea Joi autorităților, au fost predați ieri Consiliului de război.

Împreună cu dansii a fost înaintat și colonelul Zăvoianu, care l-a adăpostit pe șeful Gărzii de Fier.

Astfel că mâine când începe procesul, vor fi prezenți toți inculpații.

Consiliul va fi compus numai din generali

Consiliul de judecată este următorul: Președinte d. general de divizie Ignat Mihail, inspector general al genului, membrii d-nii general de brigadă Comănescu Const. com.

Procesul va dura până după Paști

Deoarece în timpul procesului vor fi audiați un număr prea mare de martori: 33 din partea acuzării și 670 din partea apărării, iar numărul apărătorilor aleși pentru pledoarii dintre cei înscriși trece de 60, se crede că procesul va dura până după Paști.

Avocații cari vor pleda la proces

Vor vorbi dintre avocații înscriși pentru apărarea acuzațiilor următorii:

C. R. Sturza, C. Solomonescu, Lizeta Gheorghiu, Gr. Trancu-Iași, N. Graur, Costin Georgescu, Nicolae Chercea, G. Ricci, Aurel Teleman, Emilian V. Ion, Ion G. Pencescu, Luca Șindrilă, Radu Budișteanu, Ion Bianchi, Baicu Nicolae, Petre Ionescu, Lt. col. Pelcu, Iancu Lalescu, Guvela, C. C. Brădescu, maior rez. C. Ștefănescu, Eugen Dimitriu, Jean Begnescu, Vlad Dimitriu, Mihail Chiriță, R. Gheorghiu, V. C. Sterea, N. N. Murgășanu, G. Banu, V. Antonescu, E. Vasiliu Cluj, Eugen Goga, Leon Scridon, Col. Zăvoianu, Grigore Iunian, Col. D. Rădulescu, Horia Furtună, preot Alexe, I. Gr. Perieșeanu, P. Pogonat, Nelu Ionescu, Victor Climescu, N. Buran, Forțu, Grigore, Teodor Bărsan, Nicu Pruncu, Mihail Traian, T. Dumitriu Șoimu, Panait Iosipescu, Emanoil Popescu, Const. Dragomirescu, Petre Vioreanu, Ilie Stătescu, Miloiu Nicolae, Traian Morărescu, Gr. P. Mihăilescu, Nicu Atanasiu, Teodor Măndrea, Lucrășu Bănărescu, Ion G. Pincescu, General Const. Dragu, fostul comandant al corpului 3 armată din Basarabia, Lt. col. Drăgulescu Gheorghe.

Partidul național agrar al d-lui Oct. Goga a trimis până acum 11 apărători, și anume: Antonescu Vasile, decanul baroului din Buzău, fost deputat, G. Banu, Th. Bărsan, C. C. Brădescu, decanul baroului din Râmnicu-Sărat, fost vice-președinte al Camerei, Eugen Demetriu, Eugen Goga, scriitor, fost deputat, invalid de război, N. N. Murgășanu, avocat, fost secretar general, General Odobescu, Nicolae Paicu, avocat, fost prefect, Ion Gr. Pencescu, fost deputat, Leon Scridon, deputat de Bistrița.

Premiu de 500.000 Lei pe capul lui Zelea Codreanu?

Confratele „Patria” scrie următoarele:
Comentând arestarea lui Zelea Codreanu, cercurile bu-

diviziei a 3-a cavalerie, Costandache Grigore, general de brigadă din M. S. M., Filip Ion, general de brigadă la comandamentul 2 Teritorial, Dona Const. com. brigăzii 4 inf.

Comisar regal special d. general Petrovicescu C. dela inspectoratul II armată, (fost comandant de regiment la Arad) asistat de d. lt. col. Hotineanu Romulus, comisar regal permanent. Grefier d. Matei Iliescu, primul grefier al consiliului.

Formalitățile procedurale fiind indeplinite, s'au început ieri transportările inculpaților la Consiliul de război, ca să-și poată studia dosarele și să ia contact cu avocații în vederea pregătirii apărării și a depunerii listelor cu martori.

În legătura cu aceasta, siguranța a dat următorul comunicat:

„În legătură cu arestarea lui Corneliu Zelea Codreanu, Siguranța generală a mai operat în capitală arestarea lui Victor Silaghi și a preotului Ion Dumitrescu Borșa, implicat în complotul asasinatului de la Sinaia.

Deasemenea a fost arestat și colonelul în rezervă Ștefan Zăvoianu, care l-a găzduit pe următorul Corneliu Zelea Codreanu.”

Corneliu Codreanu a fost adus la consiliul de război

Interogarea lui Corneliu Zelea Codreanu, a preotului Dumitrescu și a avocatului Victor Silaghi, a continuat Joi noapte până la ora 12.

Ancheta a fost făcută de către d-nii colonel Hotineanu, comisar regal și Cristescu, director general la Siguranța Statului.

În cursul dimineții de ieri arestații au fost transportați la Consiliul de Război, unde vor rămâne până la judecarea procesului, deoarece zilele acestea vor fi aduși aici toți deținuții dela Jilava, închiși cu ocazia atentatului.

Desbaterile vor fi publice

La proces, în afară de inculpați și apărători, vor putea lua parte și gazetarii, cari vor avea bilete speciale de intrare.

După fiecare ședință a procesului, se va întocmi un comunicat oficial care va fi dat spre publicare presei.

Pădurea statului dela Roșca-Lugoj în flăcări — 2800 de hectare mistuite de foc —

Lugoj, 17. În pădurea statului dela Roșca a izbucnit Joi seara un puternic incendiu.

Flăcările s'au produs în patru părți deodată și s'au propagat cu repeziciune, cuprinzând 2800 hectare de pădure.

Prefectul județului supraveghează mijloacele de localizare a focului.

Jandarmii și sătenii satelor din împrejurimi fac eforturi să stingă incendiul.

De remarcă că pădurea aceasta a luat foc și anul trecut, când au ars 100 de hectare.

Furturi în localurile din Arad

D. dr. Petrilă Petica a reclamat poliției că pe când se afla în localul cafenelei „Dacia” i s'a furat un trenchcoat în valoare de 4500 lei.

Un alt furt s'a întâmplat la cofetăria Suciu, unde d-na El. Sefcic, intrând să consume ceva și lăsând pentru căva minute poșeta pe teșcheana cofetăriei, a observat că i a dispărut dintrânsa suma de 2500 lei. Ambele cazuri se cercetează de către organele che-sturii arădane.

Farmacii de serviciu Arad

Vojtek, Bul. Regina Maria.
Danciu, Piața M. Viteazul.
Berger, Calea Șaguna.
Bernat, Gara CFR.

„Liga Antirevizio-nistă” în Măderat

Măderat. — Duminică a avut loc și în comuna noastră constituirea „Ligii Antirevizioniste”, în urma convocării făcute de părintele Moise Popoviciu, care a arătat în cuvinte adânc simțite rostul acestei înființări.

Adunarea a ales următorul comitet: Președinte: părintele Moise Popoviciu, casier: Nicolae Maci, secretar: Antoniu David, director școlar, membri: Alexandru Borlea, Mihail Ioan bătrânul, Pescariu Petru, Popa Ioan și Moț Anuț.

Adunarea a fost urmată după amiază de o manifestație artistică, la care a conferențiat d. notar comunal Nicolae Maci, arătând necazurile și peripețiile prin care a trecut poporul român, până ce-a ajuns la unire, și îndemnând pe auditori să se strângă în jurul Ligii Antirevizioniste.

A urmat apoi conferința dlui Anton David, director școlar, despre „Iubirea de patrie”.

Cețiți și răspândiți „ECOUL”

Cinematograf

Arad

Central: Regele arenei.
Corso: Victor sau Victoria.
Select: Moartea sburătoare.
Urania: Luminile orașului.

Timișoara

Apollo: Inimi frânate.
Capitol: Iubim, dar numai odată.
Forum: Ultima noapte.

SPORT

Foot-bal

Derby-ul dela Orade

— Intre două grupări românești —

Astăzi se vor întâlni la Orade pentru Divizia Națională fruntașele foot-baliului românesc din Transilvania: Universitatea din Cluj și Crișana din Orade. Matchul, pe lângă revanșă, are și caracterul de derby al seriei A, cele două grupări fiind clasate în fruntea pontonului.

În toamnă, la Cluj, întâlnirea, — care spre regretul unanim a degenerat, — s'a terminat cu un draw. Astăzi, pe terenul orădanilor, ambii combatanți vor căuta să demonstreze, că posedă cel mai superior joc de foot-ball din Transilvania, iar la matchul din toamnă, — din motive externe, — nu și-au putut arăta toate calitățile.

Matchul, — care va fi urmărit și de d. Octav Luchide din partea Federației pentru a observa jucătorii selecționabili în echipa națională, — va cunoaște o afliuență extraordinară de spectatori, fiind primul derby și cel mai interesant match de Divizie din sezonul actual. Dela Cluj va sosi un tren special cu toți suporterii dela „U”, câteva sute de arădani și timișoreni se vor deplasa cu trenul și cu mașinile, vor mai sosi spectatori din Sătmăr, Baia Mare, Sălaj și din toate părțile Transilvaniei nord-vestice, iar orădanii vor participa în masă.

Având în vedere marea importanță a întâlnirii, cu conducerea a fost însărcinat excelentul arbitru d. Ladislau Oravetz din Arad, care cu toate că este minoritar și lupăta se dă între două grupări curat românești, va arăta că este un admirabil stăpân al fluerului, spulberând astfel temerile unui confrate din Cluj. Un prognostic asupra rezultatului întâlnirii este foarte greu de dat. „U”, — care se crede neîndreptățită de draw-ul din toamnă, — va căuta să-și arate supremația, iar Crișana, — avantajată oarecum că va juca pe terenul propriu, — este absolut sigură că victoria nu-i poate scăpa, sau în cel mai rău caz să repete draw-ul din toamnă.

Cel mai real rezultat al matchului, — după părerea unui orădan, cunoscător al foot-baliului, — ar fi o victorie a Crișanei cu diferență de un punct (1:0, sau 2:1) și numai în cel mai rău caz un match egal.

Să vedem însă! Se prea poate ca universitarii clujeni să răstoarne părerea „cunoscătorului” din Orade.

În decursul matchului d. Octav Luchide, trimisul Centrului, va observa îndeosebi pe Sepi II, Gain, David și Sepci dela Universitatea, apoi Puelok, Pinteș și Barathy dela Crișana; jucători propuși pentru echipa națională a României care va juca la 25 Martie contra Cehoslovaciei pentru „Cupa Europei Centrale a amatorilor”.

Alte matchuri pentru Divizia Națională

La Cluj CA Orade va avea un adversar serios în România, care este avantajată și de terenul propriu. Arbitru dr. Teofil Moraru (Orade).

Tricolor din Ploiești va găzdui pe AMEFA din Arad, și-și va lua o demnă revanșă. (In

toamnă la Arad „republicanii” au suferit o neașteptată înfrângere de 2:6). Arbitru: Ceaușanu (București).

La fel în Capitală Venus își va lua revanșa asupra Chinezului de rușinoasă înfrângere din toamnă dela Timișoara. Arbitru: Xifando (București).

La Timișoara Murășul, — care ține lanterna seriei cu mari speranțe de a o menține până la sfârșitul campionatelor, — va fi o ușoară prădă Ripensiei, dornică de ași înbogați goal-averajul. — Arbitru: Palfi (Arad).

La Arad și Timișoara

Campionatele cat. I. din Arad vor înregistra astăzi ziua III-a turului de primăvară.

Ora 10 și jumătate: Șoim Cfr. — Olimpia PTT.

Ora 12 și un sfert: Tricolor-Unirea.

Ora două și jumătate: SGA-Hakoah.

Ora 4: Transilvania — CA Derby-ul categoriei dela onoare.

La Timișoara înainte de matchul divizionar depe terenul „Electrica” Murășul — Ripensia, CAT se va întâlni, după reîntoarcerea din Palestina, în primul match de campionat având ca adversar pe ILSA.

Gloria Cfr. la Petroșani

Divizionara arădană Gloria Cfr. se va deplasa la Petroșani unde va sustine un match amical în compania Jiului.

Adria

RADIO

1875 m. Radio România 20 kw și

364,5 m. București 12 kw.

Sâmbătă, 17 Martie

Ora 20: Prof. G. Brătianu: Politica lui Napoleon III și principiul naționalităților.

Ora 20,20: Muzică vocală ușoară (plăci).

Ora 20,45: Alex. Davidescu: Centenarul orașului Alexandria.

Ora 21: Orchestra Radio.

Ora 21,40: Poșta Radio.

Ora 22: Orchestra Radio.

Ora 22,45: Radio-Jurnal.

Ora 23: Transmisiune dela restaurantul Grand-Lafayette.

Duminică, 18 Martie

Ora 11 30: Pr. Gala-Galaction Sf. Fecioară Maria.

Ora 11,45: Muzică religioasă.

Ora 12: Orchestra Radio.

Ora 13: Muzică vocală (plăci).

Ora 13,15: Orchestra Radio.

Ora 14: Radio-Jurnal.

Ora 14,20: Muzică ușoară (plăci).

Ora 17: Ora satului.

Ora 18: Orchestra Jean Marcu.

Ora 19: Radio-Jurnal.

Ora 19,20: Orchestra Jean Marcu.

Ora 20: N. Petrașcu: Cu D. I. Zamfirescu pe lacul Como.

Ora 20,20: Muzică instrumentală (plăci).

Ora 20,45: Gh. D. Mugur: Săptămâna.

Ora 21: Orchestra Radio.

Ora 21,45: C. Gane: Trecu-viți de Domnițe.

Ora 22: Orchestra Radio.

Ora 22,45: Radio-Jurnal.

POȘTA REDACȚIEI

Rugăm pe toți corespondenții și colaboratorii noștri, ca viitor, să trimită manuscrise numai la redacția din Arad.